

О “писању” комада



Дуги низ година се служим енглеским језиком и обично знам како се речи изговарају, али често не знам како се пишу. Тако сам, током поменутог дугог низа година, написао тридесетак комада све верујући да је енглеска реч која се изговара плејрајт састављена од речи плеј (комад) и рајт (писати), те да су и по Енглезима, они који се баве измишљањем комада писци. Каква заблуда! А све због тога што сам био лош ђак па нисам запазио да се у енглеском језику реч писати пише другачије од неких других речи које се исто изговарају. Све у свему, по Енглезима, драмски писац није писац.

Дођавола, шта је? Срећа да Срби имају још једну реч за ту врсту стваралаштва – драматичар, па ће нам бити лакше да се објаснимо. (Енглези ову српску реч изговарају – драматист.) По Енглезима романописци, путописци, летописци, краснописци и осталописци пишу – write. Драматичари раде нешто друго, они граде - wright.

Реч write је глагол и значи писати, а реч wright је именица и означава онога који нешто прави. Ова игра речи, односно, игра писања, изговарања и комбиновања речи најлепше се види у енглеској сложеници сшипwригхт, што преведено (на онај језик да те цео свет разуме) значи бродоградитељ. Према томе, драматичар (playwright) није писац, он је градитељ. Комади се граде, као бродови, као точкови (weelwright), као виолине.

Многи писци мисле да је писање позоришних комада најтежа књижевна форма. Претходна реченица је мало незгодна, јер у питању није ни писање ни књижевност. Драматичари не пишу књиге. Они праве комаде, граде их као палате, као цркве, као мостове преко провалија, као путеве од срца до срца.